

## EN TORNO A LA DEIXIS TEMPORAL ADVERBIAL

### REGARDING THE ADVERBIAL TEMPORAL DEIXIS

ANTONIO MURGUEY

Universidad de Oriente, Núcleo de Nueva Esparta, Unidad de Estudios Básicos,  
Departamento de Socio-Humanidades, Isla de Margarita, Venezuela  
E-mail: antoniomurguey@yahoo.es

#### RESUMEN

El objetivo de este artículo es exponer los resultados de un estudio formal de la deixis temporal adverbial en el español venezolano. Específicamente, se describen los esquemas funcionales de estos sintagmas, cuyo uso implica la deixis. El estudio se fundamenta en los postulados de la escuela funcionalista sobre la combinatoria sintagmática y categorización de los adverbios deícticos temporales asumidos por Martínez (1994a,b,c) y Martínez (1996). Metodológicamente, el nivel de esta investigación es descriptivo. Se basa en la técnica de observación. Como procedimiento de análisis, se examinó la ocurrencia adverbial en el plano sintagmático y de allí se derivó su valor funcional. Como resultados y conclusiones relevantes se constata: Registro de formas de interés fonético (*trasantier*, *antier*, *antiayer* y *ahoritica*); ocurrencias deícticas con la preposición *tras* formando grupo unitario (*trasantier*) o funcionando como término de esta preposición (*tras pasado mañana*). Uso con el reforzador *mismo* (*ahorita mismo*); sufijación con valor intensivo (*ahoritica*) y realización con función interjectiva (*entonces*).

**PALABRAS CLAVE:** Sintaxis, gramática, español venezolano.

#### ABSTRACT

The purpose of this article is to present the results of a formal study of the adverbial temporal deixis in Venezuelan Spanish. Specifically, we describe the functional diagrams of these phrases, whose use involves deixis. The study is based on the principles of the functionalist school on combinatorial phrase and categorization of the temporal deictic adverbs accepted by Martínez (1994a,b,c) and Martínez (1996). Methodologically, the level of this research is descriptive. It is based on the observation technique. As analysis procedure, the occurrence of adverbs was examined on the syntagmatic level and hence its functional value was derived. Results and relevant conclusions are as follows: Registration of forms of phonetic interest (*trasantier*, *antier*, *antiayer* and *ahoritica*); deictic occurrences with the preposition *tras* forming a unit group (*trasantier*) or functioning as the end of this preposition (*traspasadomañana*); Usage with the *mismo* enhancer (*ahoritamismo*); suffixation with an intensive value (*ahoritica*) and realization with an interjection function (*entonces*).

**KEY WORDS:** Syntax, grammar, Venezuelan Spanish.

#### INTRODUCCIÓN

En la teoría lingüística, se reconoce a Bühler (1967) como el primero que introduce la función deíctica en un intento de clasificar las palabras con criterio semántico, en dos clases: los 'nombres' (propios del campo 'simbólico') y los 'demostrativos' (propios del campo 'denotativo' o 'mostrativo' (c.f. Barrenechea 1969; Lamíquiz 1973, Carbonero 1979). En este sentido, Lyons (1981) concibe la deixis como un vínculo referencial entre expresiones lingüísticas y lo representado en el discurso, en el que se identifican las variables del acto comunicativo (el hablante, el interlocutor, el lugar y el momento de emisión del enunciado). En atención a ello, se asume la deixis como la capacidad de ciertos sintagmas para presentar en el texto, combinados con otros valores semánticos, la realidad extratextual. Enmarcado en este campo de la deixis, se

aborda un estudio en el español venezolano sobre la deixis adverbial temporal (que aquí se expone). Su objetivo es analizar los diversos esquemas con que se dan estos adverbios deícticos. Su ámbito no abarca las unidades en sí mismas, que si bien algunas comportan deixis, ya han sido objeto de otro análisis (cf. Murguey 2008). Para conformar la base teórica de esta investigación, se siguen los postulados de la teoría gramatical funcional española sobre los adverbios de tiempo, específicamente los denominados 'demostrativos' o 'deícticos' (c.f. Martínez 1994a, b, c, Martínez 1996). Más allá del registro analítico de estos sintagmas, se intenta trascender el plano de lo gramatical, al pretenderse con los resultados ir conformando una base de la sintaxis de nuestro espacio dialectal, a fin de viabilizar una pedagogía del uso del español venezolano.

## PERSPECTIVA METODOLÓGICA

Siguiendo criterios metodológicos de la investigación lingüística, establecidos por López (1994), el nivel de este estudio es descriptivo, por cuanto se limita a recopilar, caracterizar y relacionar datos de los esquemas gramaticales de estas estructuras deícticas; y la muestra es textual-aleatoria. El corpus procede de variadas fuentes, integradas por: (a) Archivos lingüísticos, como: El Habla Culta de Caracas (HCC), Instituto de Filología “Andrés Bello” (1979), Corpus Sociolingüístico de Mérida, (CSM), Domínguez y Mora (1995), Corpus del Habla Popular de Margarita (HPM), Murguey (1982), y El corpus del español hablado en la ciudad de Porlamar (HP), García (2003). (b) Prensa escrita (PE), con representación de diarios nacionales y regionales, cuyas secciones eran: Cartas al Director, noticias de sucesos, deportes y farándula. (c) Textos técnicos y científicos como tesis de grado, artículos académicos, textos literarios (novelas y cuentos) (TT/L). También se tomaron materiales orales, procedentes de conversaciones espontáneas en situaciones sociales variadas: (tertulias callejeras, reuniones familiares, entre otras), (TO) así como programas de radio y de televisión, de opinión, deportes, recreativos y entrevistas (PRT).

Como procedimiento de análisis, del universo muestral, se construyó una base formada por enunciados oracionales (con variadas realizaciones adverbiales deícticas), de los cuales se seleccionaron al azar sesenta y cinco (65). En ellos, se determinaron y analizaron sintagmáticamente los valores sintáctico-semánticos de estas estructuras lingüísticas. Luego, se procedió a identificarlos, para su lectura y presentación en este artículo, con unas siglas escritas entre paréntesis, que indican las diversas fuentes de procedencia.

## FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

En la revisión introductoria, se ha referido, a partir de Bühler (op cit.), a la capacidad de las unidades designadas ‘demostrativos’, de comportar deixis. En la gramática de la lengua española del Siglo XX, han sido muchos los estudiosos (c.f. Barrenechea 1969, Alarcos 1970, RAE 1973, Lamíquiz 1975, Carbonero 1979, Hernández 1986) quienes se han ocupado por sistematizar el funcionamiento deíctico en los adverbios. No obstante, esta idea de la existencia de un campo mostrativo en el español ya había sido asomada por Bello (1988). En su Gramática de la Lengua Castellana, al tratar sobre los adverbios expone (Op. cit): “Hay (...) adverbios demostrativos, cuyo significado se resuelve en

complementos que sirve de término alguno de los pronombres *este, ese, aquel*, combinado con un nombre de lugar, tiempo” (p. 333). Sobre los adverbios temporales, desglosa “Adverbios demostrativos de tiempo: ahora (en esta hora, al presente); mañana (en el día siguiente al de hoy); anteayer (en el día anterior al de ayer); anoche (en la noche anterior al día de hoy); entonces (en aquel tiempo)”, (p. 333). Sin desestimar los aportes de estos teóricos, cuyos alcances no se reportan por razones de espacio, y, en razón de lo dicho en la introducción con respecto al entronque teórico de este estudio, se revisan, desde los presupuestos funcionalistas, las referencias que Martínez (1994a, b, c) y Martínez (1996) ofrecen acerca de la función deíctica de los adverbios temporales. Martínez (1994c) define funcionalmente estas unidades como “sintagmas que dependen de las coordenadas espacio-temporales en que se produce el mensaje, porque nunca adquieren pleno sentido (...) a no ser en una situación. Se trata de (...) adverbios como (...) ahora, entonces, así, etc.”, (p. 198). De un modo más específico, Martínez (1994b) categoriza la subclase de ‘temporales deícticos’, en la que agrupa a unidades como ahora/entonces, anteayer/anteanoche, ayer/anoche, hoy/ mañana/ pasado mañana. En su propuesta (Ídem), desestima como ‘deícticas’ las unidades siempre, luego, después, antes, todavía, aún, ya, las cuales agrupa en la sub-clase ‘temporales descriptivos’. En ello difiere de Barrenechea (Op. cit), Alarcos (Op. cit.), RAE (Op. Cit), Lamíquiz (Op. Cit.), Carbonero (Op. Cit.) y Hernández (Op. Cit.), quienes incluyen estas unidades adverbiales en la sub-clase ‘temporales deícticos’. En Martínez (1994a), se demarca, a partir de las figuras léxicas (contenidos) de ‘denotación’ y ‘designación’ (clasificador) las diferencias entre los adverbios temporales descriptivos y los deícticos. Al respecto expone (Ídem) que “el adverbio deíctico es equiparable al nombre propio por su capacidad de máxima denotación, mientras que el descriptivo es ante todo designador como el sustantivo común”, (p. 215).

Con orientación también en el funcionalismo español, Martínez (1996) distingue, semánticamente como clase aparte, las unidades ayer, anteayer, anoche, anteanoche, antaño, hoy, entonces, mañana, pasado mañana, como orientadoras deícticas del proceso verbal hacia el tiempo cronológico (el pasado, el presente o el futuro). También describe (Ídem: 14-27) como esquemas sintácticos propios de estas unidades su posibilidad de coexistir, algunos, con formas verbales del presente, pasado o futuro; su incrementación con el intensificador ‘mismo’; su incompatibilidad con las preposiciones: ante,

bajo, con, contra, en, según, sin, tras y durante; y su admisión de la correlación preposicional de...a. Pese a ser éste nuestro deslinde teórico funcionalista, se hurgó, también, en las referencias próximas al siglo XXI (y a lo que se accedió) acerca de estas unidades deícticas, con el fin de hallar alguna novedad descriptiva, que oriente hacia otro esquema no atendido por la escuela funcionalista. Con este propósito, se revisaron las propuestas de Kovacci (1999), Eguren (1999) y RAE (2010).

Kovacci (Op. Cit.), partiendo de un criterio semántico, sólo menciona, en el grupo de los pronominales, en la subclase de deícticos temporales, a las unidades: ahora, entonces, hoy, ayer, anteayer, mañana, anoche. Eguren (Op. Cit.)

Define la deixis, a partir de Lyons, como un vínculo referencial entre ciertas unidades lingüísticas y aquello que representan en el mundo del discurso, por medio del que se identifican individuos, el lugar y el momento de ocurrencia de un enunciado. Describe (Ídem: 958-959) la gramática de los adverbios deícticos de tiempo; en este grupo cita las formas: ahora, entonces, hoy, ayer, anteayer, antes de anoche, pasado mañana, mañana y anoche, que contraen particulares esquemas sintagmáticos, y se diferencian de aquellas formas temporales nominales o identificativos de momentos, con independencia del tiempo de la enunciación, del tipo: después, luego, antes, aún, etc. RAE (Op. Cit.: 1311-1323) vincula semánticamente los adverbios demostrativos por su naturaleza deíctica con los pronombres y los determinantes. Dentro de esta clase adverbial nombra los temporales: hoy, mañana, ayer, mañana, pasado mañana, anteayer o antier, anteanoche, anoche, entonces. De estas formas lingüísticas, alude (Ídem: 1323) al esquema sintáctico de las unidades ayer, hoy y mañana, de admitir modificadores restrictivos introducidos por las preposiciones en, por y a. En la lectura de estos reportes no se asoman novedades distintas de las que asumen Martínez (1994a, b, c) y Martínez (1996), del valor deíctico del adverbio temporal, por lo que se reafirma el rigor de sus perspectivas funcionalistas como base teórica de este estudio. Partiendo de este entronque, se analizará en la sección siguiente el funcionamiento gramatical de estas estructuras adverbiales.

## RESULTADOS Y DISCUSIÓN

En este apartado, se revisa la variedad de esquemas sintáctico-semánticos que comportan los adverbios temporales deícticos en el habla venezolana.

### Esquemas sintácticos

a) *Ayer, ahora, hoy, mañana*, etc. admiten incrementación con oraciones relativas o aposiciones:

1. *Y ahora, como si lo anterior fuera poco*, (...) recibe en la universidad (...) manifestaciones gubernamentales. (PE)
2. *Ahora, en vísperas de Semana Santa*, (...) se exponen a golpes. (PE)

b) En otros contextos, la incrementación con *más*, agrega a estas formas el sema de 'cuantificación', y un matiz 'causal':

3. Debes hacerla ya, *más ahorita* que no tienes clases. (PRT)
4. Ocupa tu puesto, *más ahora* que se fue de la oficina. (PRT)

c) También se dan con el reforzador *mismo* con cierto sema de 'tiempo inmediato o reciente':

5. Bueno, pero *ahora mismo* no voy. (TO)
6. *Mañana mismo* vengo la cama donde duermo. (TO)

d) Ocurren con preposiciones adjuntadas, como términos de preposición, en complementos determinativos, incidentales o de aditamentos:

7. Se define como una revolucionaria, *no de ahora*, sino de siempre. (PE)
8. *Por ahora*, me siento a plenitud en esta etapa de mi vida. (PE)
9. Todas estas acciones influyeron *en el día de hoy* (...). (PE)

e) En estos esquemas, se registran con modificadores explicativos introducidos por preposición y en yuxtaposición, como en el español general:

10. *Ayer al mediodía* en punto, vinieron y revisaron todo. (TO)
11. *Hoy en la mañana*, se lo llevaron a la cárcel de San Antonio. (TO)
12. Se presentó *ayer tarde* por aquí como si nada. (TO)

f) Admiten indistintamente las preposiciones *a, en, por*, y la correlación *de...a* como en el

español americano:

13. *Hoy* por la noche sale. (TO)
14. El rosario será *mañana* en la tarde. (TO)
15. Lo sacaron *ayer* a la tarde. (TO)
16. *De ayer a hoy* ya han pasado más de 13 horas. (PRT)
17. *De hoy a mañana* debe estar llegando la carta. (PRT)

g) Esta correlación ocurre también en combinación con adverbios locativos como primer término de la correlación:

18. Tienes tiempo de sobra *de aquí a mañana* para encontrarlo. (PRT)
19. *De aquí a ahora* puede que aparezca. (PRT)

h) Como en el español general, se presentan anteceditas por las preposiciones *desde* y *hasta*, indicando 'origen' o 'límite final':

20. Te lo digo *desde ahora* para que lo sepas. (TTL)
21. Y es por eso que Lagartija no ha tenido problemas *hasta ahora*. (TTL)

i) Asimismo, se da en estructuras atributivas con marcado valor intensificador:

22. El gobierno responde *ahora es cuando*. (PE)
23. ¿Tienes con qué pagar? –*Ahora* es cuando hay, mi amor. (PRT)

j) Se nota, como en el español americano, su focalización en copulativas de relieve:

24. *Hoy* es que la vi. (TO)
25. *Mañana* es que tengo examen. (TO)

### Esquemas semánticos

a) *Ahora, ahorita, ahoritita, ahoritica:*

Ocurren con su valor de momento de la comunicación:

26. ¿Te importa que no te pague *ahorita*? (PRT)

27. Otra vez el teléfono, *ahora* sí debe ser el nuevo proceso. (TTL)

28. *Ahoritica* estoy viéndolo. (TO)

29. Se está enterando *ahoritita*. (HCC)

Incrementadas con la preposición *hasta* se dan con el sema de 'transcurso':

30. (...), al menos así se había comportado *hasta ahora*. (TTL)

31. No he visto nada igual *hasta ahora*. (PRT)

Con los semas de 'momento de la comunicación' y de 'transcurso' ocurre también la forma *ahorita*:

32. *Ahorita* lo estoy viendo. (PRT)

33. Fíjate que esa orquesta ha viajado *ahorita* por España. (PE)

Con el intensificador 'mismo', la forma *ahora* indica el sema de 'inmediatez' o 'futuro próximo':

34. *Ahora mismo* voy a buscarla. (HPM)

35. ¿Tendrás *ahora mismo* tiempo para que hablemos? (HPM)

Esta forma se da también con los semas de 'pasado' o de 'futuro' imprecisos:

36. Eso fue *ahora* poco, no hace mucho tiempo. (HPM)

37. Ella si va a comenzar a trabajar *ahora*(...) (HPM)

Igualmente, aparece con valor interjetivo:

38. *Ahora pues!*, muchacho, ¿qué te pasa a ti? (PRT)

39. *Ahora!*, ¿qué tienes?, habla. (PRT)

En otras situaciones adquiere rasgo léxico de 'saludo':

40. *Hasta ahora*, nos vemos más tarde. (PRT)

41. *Hasta ahora*, pues, te llamo luego. (PRT)

Se usa también con función correctiva, adjuntada con la forma 'bien' con o sin valor 'adversativo':

42. *Ahora bien*, vamos a detenernos en esta explicación. (PE)

43. *Ahora bien*, los pacientes sintomáticos (...) también lo presentan. (PE)

Igual se da con el sema 'en adelante', para incluir otro aspecto en el texto:

44. Estudiaremos, a partir de *ahora*, el comportamiento de los anfibios. (PE)

45. *Ahora*, pueden encontrarse tipos diferentes de estos insectos. (PE)

b) *Hoy, mañana, ayer, anteayer, antier, antes de ayer, tras antier, tras pasado mañana*:

Estas formas, con tiempos morfológicos diversos, aluden de modo cronológico al presente, futuro o pasado, respectivamente:

46. En Santa Caterina hay el mejor hospital (...) *hoy* en día. (TTL)

47. *Ayer* entro a la tienda y me lo encuentro con una chica. (TTL)

48. *Hoy* me compré este vestido para estrenar en la fiesta. (TTL)

49. *Mañana* será otro día. (TTL)

50. Pero nos dijeron que nos invitaban a almorzar *mañana*. (TTL)

Como en el español general, se dan con el sema de 'tiempo pasado' las formas *anteayer, anteanoche*; y con el sema de tiempo 'futuro', *pasado mañana*:

51. (...) *anteanoche* fuimos (...) a un sitio. (PRT)

52. Nos veremos *pasado mañana*. (TO)

53. Sí, *anteayer* no hace mucho lo usé, (...). (PRT)

En ciertos contextos, *anteayer* y *anteanoche* se dan con variantes fonéticas:

54. *Antier* no vino la doctora. (HPM)

55. *Antiayer* hubo un zaperoco en su casa. (HPM)

56. Lo mataron *antiernoche*. (HPM)

En otros esquemas, la forma *antier* adopta

matices de 'pasado impreciso':

57. Su mamá se murió *antier* y ya se quitó el luto. (HPM)

58. Esa es una muchacha de *antier*. (HPM)

Las formas *antier* y *pasado mañana* se dan también anteceditas con la preposición *tras* formando un grupo unitario (*trasantier*), con sema de 'día antes de antier; o constituyendo *pasado mañana*, término de esta preposición: (*tras pasado mañana*) con el sema 'día después de pasado mañana':

59. *Trasantier* se presentó la policía y se lo llevaron preso. (TO)

60. ¡Qué molleja!, lo vais a ver *tras pasado mañana*. (TO)

c) *Entonces*:

*Entonces* se comporta con referencia canónica de 'en aquella época', 'periodos temporales mencionados o sobrentendidos'

61. Tu padre me rogó *entonces* recostado en el triclinio. (TTL)

62. A partir de *entonces*, se convirtieron en pesadumbre y amargura. (PE)

También comparte con formas verbales en 'presente', con matices consecutivos y causales, con sentido de 'en tal caso', 'dada esta situación':

63. Ya vengo cansado, *entonces*, tengo que agarrar aire. (HPP)

64. Lleva una cabuya larga, y *entonces*, al final lleva lo que uno llama una baliza. (HPP)

En otros contextos, se comporta de modo interjetivo, con sema de 'saludo':

65. Y, *entonces!*, Cómo anda todo? (HCC)

## CONSIDERACIONES FINALES

Muchas ocurrencias registradas comportan idénticos esquemas funcionales que las variantes peninsular y americana. Más se dan también variedades específicas del español venezolano. Entre estas podrían apuntarse: a) Registro de formas de interés fonético como *trasantier, antier, antiayer* y *ahoritica*; b). Ocurrencias de esquemas con la preposición *tras* como antecedente

formando grupo unitario (*trasantier*) o funcionando el adverbio como término de esta preposición (*tras pasado mañana*); c) Aparición de formas adverbiales intensificadas con el reforzador mismo (*ahorita mismo*); d) Admisión de sufijación con valor intensivo (*ahorítica*) y e) Uso de la unidad *entonces* con función interjectiva. Puede afirmarse que el estudio de estos segmentos, desde el habla, trasciende cualquier criterio de clasificación cerrada, pues en este contexto, se descubren ocurrencias adverbiales deícticas que comportan variados esquemas que en la gramática de la lengua no se reportan. Podría indicarse como limitación metodológico-teórica de este análisis la desestimación de aspectos pragmáticos, por lo que se infiere, que un estudio desde el enfoque de la pragmática revelaría otras realidades lingüísticas de interés. De ahí que estos datos registrados constituyen un campo abierto para una investigación pragmática. Resalta, además, la utilización de diversas fuentes de datos que permitieron disponer de un amplio corpus, por lo que uno de los aportes de este artículo es la conformación de una base muestral variada. Por último, la realidad descrita revela, en parte, algunos usos propios del español venezolano, por lo que se precisa, desde la pedagogía de la lengua, un tratamiento en el aula, a partir de la sintaxis del habla.

#### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALARCOS E. 1970. Estudios de gramática funcional del español. Gredos, Madrid, España, pp. 307-341.
- BARRENECHEA A. 1969. El pronombre y su inclusión en un sistema de categorías semánticas. *En*: BARRENECHEA A, MANACORDA M. (Eds.). Estudios de gramática estructural. Paidós, Buenos Aires, Argentina, pp.46-58.
- BELLO A. 1988. Gramática de la lengua castellana. Vol. I. Arco-Libro, Madrid, España, pp. 325-333.
- BÜHLER K. 1967. Teoría del lenguaje. Rev. Occidente, Madrid, España, pp.138-195.
- CARBONERO P. 1979. Deixis espacial y temporal en el sistema lingüístico. Secretariado de Publicaciones, Universidad de Salamanca, Salamanca, España, pp. 11-134.
- DOMÍNGUEZ C, MORA E. 1995. Corpus sociolingüístico de la ciudad de Mérida. Departamento de Lingüística, Universidad de Los Andes, Mérida, Venezuela, pp. 260.
- EGUREN L. 1999. Pronombres y adverbios demostrativos. Las relaciones deícticas. *En*: BOSQUE I, DEMONTE V. (Eds). TOMO I. Gramática descriptiva de la lengua española, Espasa-Calpe, Madrid, España, pp. 932-969.
- GARCÍA C. 2003. El corpus del español hablado en la ciudad de Porlamar. Departamento de Lingüística, Universidad de Los Andes, Mérida, Venezuela, pp. 210.
- HERNÁNDEZ C. 1986. Gramática funcional del español. Gredos, Madrid, España, pp. 484-507.
- INSTITUTO DE FILOLOGÍA "ANDRÉS BELLO". 1979. El habla culta de Caracas. Materiales para su estudio. Facultad de Humanidades y Educación, Universidad Central de Venezuela, Caracas, pp. 666.
- KOVACCI O. 1999. El adverbio. *En*: BOSQUE I, DEMONTE V. (Eds.). Tomo I. Gramática descriptiva de la lengua española. Espasa-Calpe, Madrid, España, pp. 707-708.
- LAMÍQUIZ V. 1973. Lingüística Española. Publicaciones Universidad de Sevilla, Sevilla, España, pp. 348-351.
- LÓPEZ H. 1994. Métodos de investigación lingüística. Colegio de España, Salamanca, España, pp. 41-73.
- LYONS J. 1981. Lenguaje, significado y contexto. Paidós, Buenos Aires, Argentina, pp. 221-241.
- MARTÍNEZ H. 1996. Construcciones temporales. Arco/Libros, Madrid, España, pp. 14-20.
- MARTÍNEZ J. 1994a. Cuestiones marginadas de gramática español. Istmo, Madrid, España, pp. 214-215.
- MARTÍNEZ J. 1994b. Funciones, categorías y transposición. Istmo, Madrid, España, pp.124-127.
- MARTÍNEZ J. 1994c. Propuesta de gramática funcional. Istmo, Madrid, España, pp.198-199.
- MURGUEY A. 1982. El habla popular de Margarita. Departamento de Socio-Humanidades, Universidad de Oriente, Guatamare, Isla de Margarita, Venezuela, p. 350

- MURGUEY A. 2008. El adverbio en –mente en el español de Venezuela. *Saber*. 20(2):243-251.
- RAE (REAL ACADEMIA ESPAÑOLA). 1973. Esbozo de una nueva gramática de la lengua española. Espasa-Calpe, Madrid, España, pp. 202
- RAE (REAL ACADEMIA ESPAÑOLA). 2010. Nueva gramática de la lengua española. I. Espasa Libros, Madrid, España, pp. 1311-1323.